

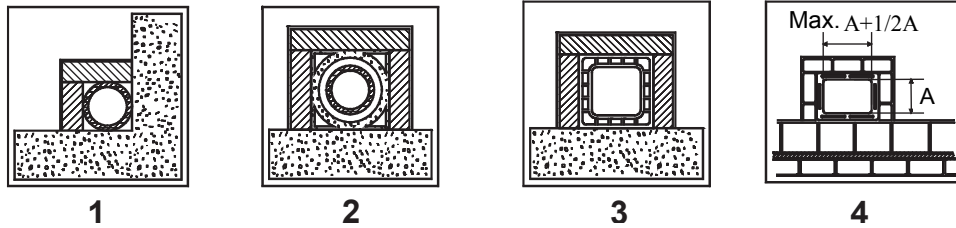
## VISUALIZACIONES

| PANTALLA               | MOTIVACIÓN                                                                        |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| OFF                    | La temperatura de la habitación es muy baja y el generador está apagado.          |
| START                  | La fase de start está en marcha.                                                  |
| LEÑA                   | La fase normal de trabajo de leña está en marcha.                                 |
| BRASAS - CARGAR MADERA | La combustión es casi completa y solo quedan brasas en el interior de la máquina. |

## ALARMAS

| PANTALLA            | EXPLICACIÓN                                                         | RESOLUCIÓN                                                                                                    |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FALLO DEL OBTURADOR | La compuerta de regulación de aire no reacciona como se espera.     | Compruebe que no haya ningún material obstruyendo los orificios de paso.<br>Contacte al centro de asistencia. |
| SOBRECARGA          | La temperatura de la habitación es excesivamente alta.              | Cargue menos leña.                                                                                            |
| SONDA DE LA CÁMARA  | La sonda de medición de temperatura de la habitación está averiada. | Contacte al centro de asistencia.                                                                             |

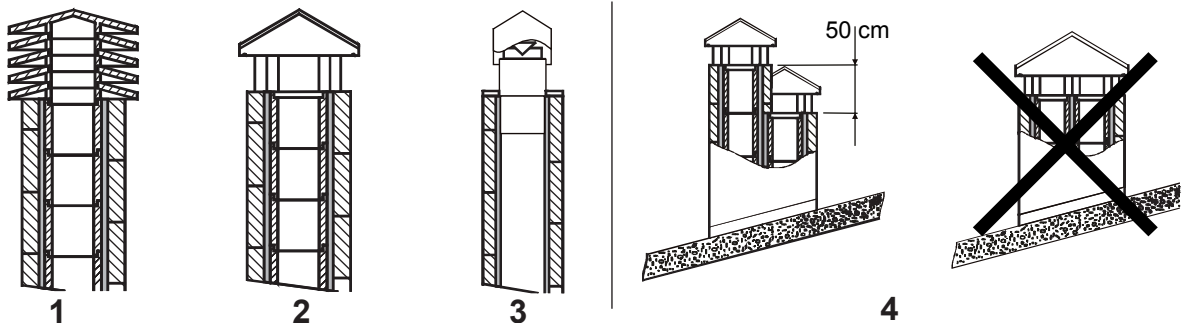
**Figura 1**  
**Picture 1**  
**Abbildung 1**  
**Figure 1**  
**Figura 1**



|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1*</b> | Canna fumaria in acciaio con doppia camera isolata con materiale resistente a 400°C. <b>Efficienza 100% ottima.</b><br>Steel chimney flue with double chamber insulated with 400°C-resistant material. <b>100% excellent efficiency.</b><br>Stahlschornsteinrohr mit Doppelkammer, isoliert mit 400°C beständigem Material. <b>100% hervorragende Effizienz.</b><br>Tuyau d'évacuation de la fumée en acier à double chambre isolée avec un matériau résistant à 400 °C. <b>L'efficacité est excellente à 100 %.</b><br>Conducto de humos de acero con doble cámara aislada con material resistente a 400 °C. <b>Eficiencia 100% óptima.</b>                                                                                               |
| <b>2*</b> | Canna fumaria in refrattario con doppia camera isolata e rivestimento esterno in calcestruzzo alleggerito. <b>Efficienza 100% ottima.</b><br>Refractory chimney flue with double insulated chamber and outer lining in lightweight concrete. <b>100% excellent efficiency.</b><br>Feuerfestes Schornsteinrohr mit isolierter Doppelkammer und Außenverkleidung aus Leichtbeton. <b>100% hervorragende Effizienz.</b><br>Tuyau d'évacuation de la fumée en réfractaire avec double chambre isolée et revêtement extérieur en béton léger. <b>L'efficacité est excellente à 100 %.</b><br>Conducto de humos refractario con doble cámara aislada y revestimiento exterior de hormigón aligerado. <b>Eficiencia 100% óptima.</b>              |
| <b>3*</b> | Canna fumaria tradizionale in argilla sezione quadrata con intercapedini. <b>Efficienza 80% buona.</b><br>Traditional square-section clay chimney flue with cavities. <b>80% good efficiency.</b><br>Traditioneller Tonschornstein mit quadratischem Querschnitt und Hohlräumen. <b>Wirkungsgrad 80% gut.</b><br>Tuyau d'évacuation de la fumée traditionnel en terre cuite de section carrée avec cavités. <b>L'efficacité est bonne à 80 %.</b><br>Conducto de humos tradicional de arcilla de sección cuadrada con cavidades. <b>Eficiencia 80% buena.</b>                                                                                                                                                                              |
| <b>4</b>  | Evitare canne fumarie con sezione rettangolare interna il cui rapporto sia diverso dal disegno. <b>Efficienza 40% mediocre.</b><br>Avoid flues with an internal rectangular section whose ratio differs from the drawing. <b>40% mediocre efficiency.</b><br>Vermeiden Sie Schornsteinrohre mit einem inneren rechteckigen Querschnitt, dessen Verhältnis von der Zeichnung abweicht. <b>Wirkungsgrad 40% mittelmäßig.</b><br>Éviter les tuyaux d'évacuation de la fumée dont la section rectangulaire intérieure a un rapport différent de celui du dessin. <b>L'efficacité est médiocre à 40 %.</b><br>Evite los conductos de humo con una sección rectangular interna cuya relación difiera del dibujo. <b>Eficiencia 40% mediocre.</b> |

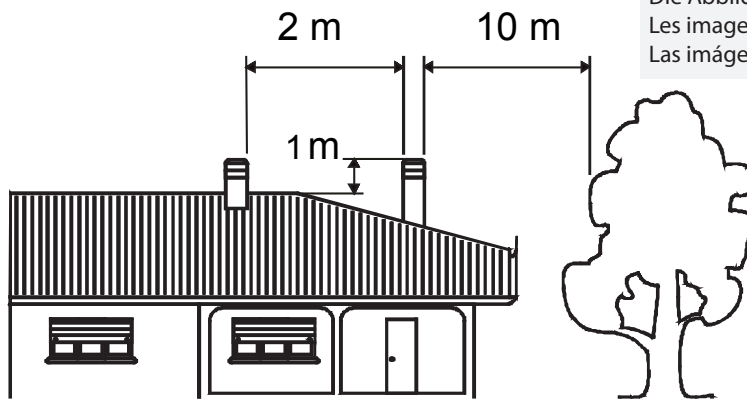
- \*- Materiale conforme alle Norme e Regolamentazioni attuali ed a quanto previsto dalla Legge.  
- Material complies with current Standards and Regulations and the Law.  
- Das Material entspricht den geltenden Normen und Vorschriften sowie den gesetzlichen Bestimmungen.  
- Le matériel est conforme aux normes et réglementations en vigueur et à la loi.  
- El material cumple las normas y reglamentos vigentes y la ley.

**Figura 2**  
**Picture 2**  
**Abbildung 2**  
**Figure 2**  
**Figura 2**



|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Comignolo industriale ad elementi prefabbricati, consente un ottimo smaltimento dei fumi.<br>Industrial chimney pot with prefabricated elements, allows for excellent smoke disposal.<br>Industriefirst mit vorgefertigten Elementen, ermöglicht eine hervorragende Rauchableitung.<br>Terminal de cheminée industriel avec éléments préfabriqués, permettant une excellente élimination des fumées.<br>Cumbrera industrial con elementos prefabricados, permite una excelente evacuación de los humos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>2</b> | Comignolo artigianale. La giusta sezione di uscita deve essere minimo 2 volte la sezione interna della canna fumaria, ideale 2,5 volte.<br>Artisanal chimney pot. The right outlet cross-section must be at least 2 times the internal cross-section of the chimney flue, ideally 2.5 times.<br>Handwerklicher First. Der Querschnitt des rechten Abzugs muss mindestens das 2-fache des Innenquerschnitts des Schornsteins betragen, idealerweise das 2,5-fache.<br>Terminal de cheminée artisanal La bonne section de la sortie doit être au moins 2 fois supérieure à la section intérieure du tuyau d'évacuation de la fumée, idéalement 2,5 fois.<br>Cumbrera artesanal. La sección de salida correcta debe ser al menos 2 veces la sección interna del conducto de humos, idealmente 2,5 veces.                                                                                                  |
| <b>3</b> | Comignolo per canna fumaria in acciaio con cono interno deflettore dei fumi.<br>Steel chimney pot for chimney flue with internal smoke deflector cone.<br>First für Schornsteinrohr aus Stahl mit innenliegendem Rauchabzugskegel.<br>Terminal de cheminée pour tuyau d'évacuation de la fumée en acier avec cône déflecteur de fumée interne.<br>Cumbrera para conducto de humos de acero con cono interior deflector de humos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>4</b> | In caso di canne fumarie affiancate un comignolo dovrà sovrastare l'altro d'almeno 50 cm al fine d'evitare trasferimenti di pressione tra le canne stesse.<br>In the case of chimney flues placed side by side, a chimney pot must overlap the other by at least 50 cm in order to avoid pressure transfers between the flues.<br>Bei nebeneinander liegenden Schornsteinrohren muss ein Schornstein den anderen um mindestens 50 cm überlappen, um Druckübergänge zwischen den Schornsteinen zu vermeiden.<br>Dans le cas de tuyaux d'évacuation de la fumée juxtaposés, un terminal de cheminée doit chevaucher l'autre d'au moins 50 cm afin d'éviter les transferts de pression entre les tuyaux mêmes.<br>En caso de conductos de humo colocados uno al lado del otro, una cumbrera debe solaparse con la otra al menos 50 cm para evitar transferencias de presión entre los conductos de humos. |

**Figura 3**  
**Picture 3**  
**Abbildung 3**  
**Figure 3**  
**Figura 3**



Le immagini sono a scopo illustrativo  
Images are for illustrative purposes  
Die Abbildungen dienen der Veranschaulichung  
Les images sont fournies à titre d'illustration  
Las imágenes tienen fines ilustrativos

**5**

Il comignolo non deve avere ostacoli entro i 10 m da muri, falde ed alberi. In caso contrario innalzarlo almeno di 1 m sopra l'ostacolo. Il comignolo deve oltrepassare il colmo del tetto almeno di 1 m.

The chimney pot must have no obstacles within 10 m of walls, slopes and trees. Otherwise raise it at least 1 m above the obstacle. The chimney pot must exceed the roof ridge by at least 1 m.

Der Schornstein darf im Umkreis von 10 m von Mauern, Hängen und Bäumen nicht behindert werden. Andernfalls muss er mindestens 1 m über das Hindernis hinausragen. Der Schornstein muss den Dachfirst um mindestens 1 m überragen.

Le terminal de cheminée ne doit pas présenter d'obstacles à moins de 10 m de murs, de pentes et d'arbres. Sinon, il faut l'élever à au moins 1 m au-dessus de l'obstacle. Le terminal de cheminée doit dépasser le faite du toit d'au moins 1 m.

La cumbre no debe tener obstáculos a menos de 10 m de paredes, taludes y árboles. De lo contrario, levántelo al menos 1 m por encima del obstáculo. La cumbre debe sobrepasar el colmo del tejado al menos 1 m.

#### COMIGNOLI DISTANZE E POSIZIONAMENTO UNI 10683

CHIMNEY POT DISTANCES AND POSITIONING UNI 10683

FIRSTE ABSTÄNDE UND POSITIONIERUNG UNI 10683

TERMINAUX DE CHEMINÉE : DISTANCES ET MISE EN PLACE CONFORMÉMENT À LA NORME UNI 10683

CUMBRERAS DISTANCIAS Y POSICIONAMIENTO UNI 10683

#### Inclinazione del tetto

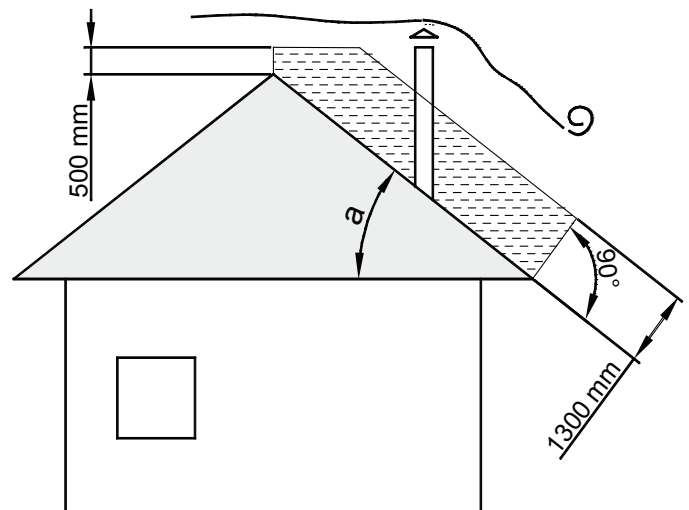
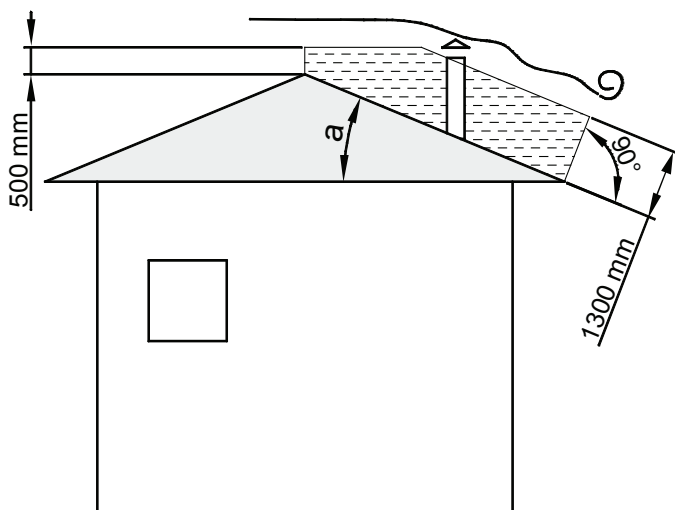
Roof gradient

Dachneigung

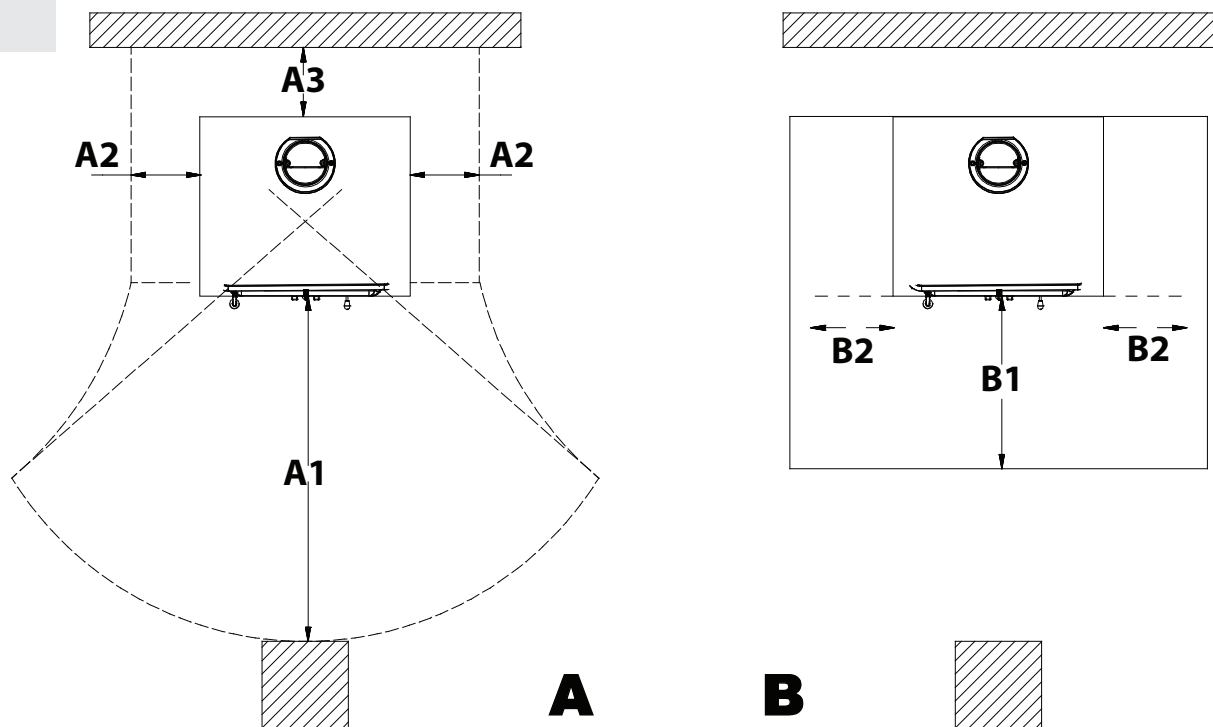
Pente du toit

Inclinación del tejado

**a > 10°**



**Figura 4**  
**Picture 4**  
**Abbildung 4**  
**Figure 4**  
**Figura 4**



|         | cm | A1  | A2 | A3 | B1 | B2 |
|---------|----|-----|----|----|----|----|
| LARISSA |    | 100 | 30 | 30 | 50 | 30 |

Tutte le distanze minime di sicurezza (cm) sono indicate sulla **targhetta tecnica del prodotto** e NON si deve scendere al di sotto dei valori indicati (Vedi **DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**).

All minimum safety distances (cm) are indicated on the **product's rating plate** and must NOT fall below the indicated values (See **PERFORMANCE DECLARATION**).

Alle Mindestsicherheitsabstände (cm) sind auf dem **Typenschild des Produkts** angegeben und dürfen die angegebenen Werte NICHT unterschreiten (siehe **LEISTUNGSERKLÄRUNG**).

Toutes les distances de sécurité minimales (cm) sont indiquées sur la **plaque signalétique du produit** et NE doivent PAS être inférieures aux valeurs indiquées (voir la **DÉCLARATION DE PERFORMANCE**).

Todas las distancias mínimas de seguridad (cm) están indicadas en la **placa de características del producto** y NO deben ser inferiores a los valores indicados (véase la **DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**).

**Figura 5**  
**Picture 5**  
**Abbildung 5**  
**Figure 5**  
**Figura 5**

Le immagini sono a scopo illustrativo  
Images are for illustrative purposes  
Die Abbildungen dienen der Veranschaulichung  
Les images sont fournies à titre d'illustration  
Las imágenes tienen fines ilustrativos

|          |                        |                  |                         |                      |                         |
|----------|------------------------|------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| <b>A</b> | Chiusura ermetica      | Hermetic closure | Hermetischer Verschluss | Fermeture hermétique | Cierre estanco          |
| <b>B</b> | Acciaio Inox           | Stainless steel  | Rostfreier Stahl        | Acier inoxydable     | Acero inoxidable        |
| <b>C</b> | Tamponamento           | Infill           | Abdichtung              | Remplissage          | Taponamiento            |
| <b>D</b> | Sportello di ispezione | Inspection hatch | Inspektionsluke         | Trappe d'inspection  | Escotilla de inspección |

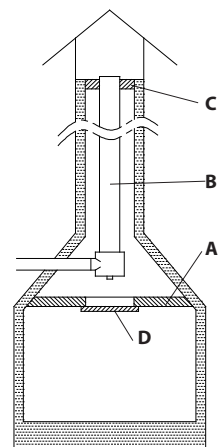
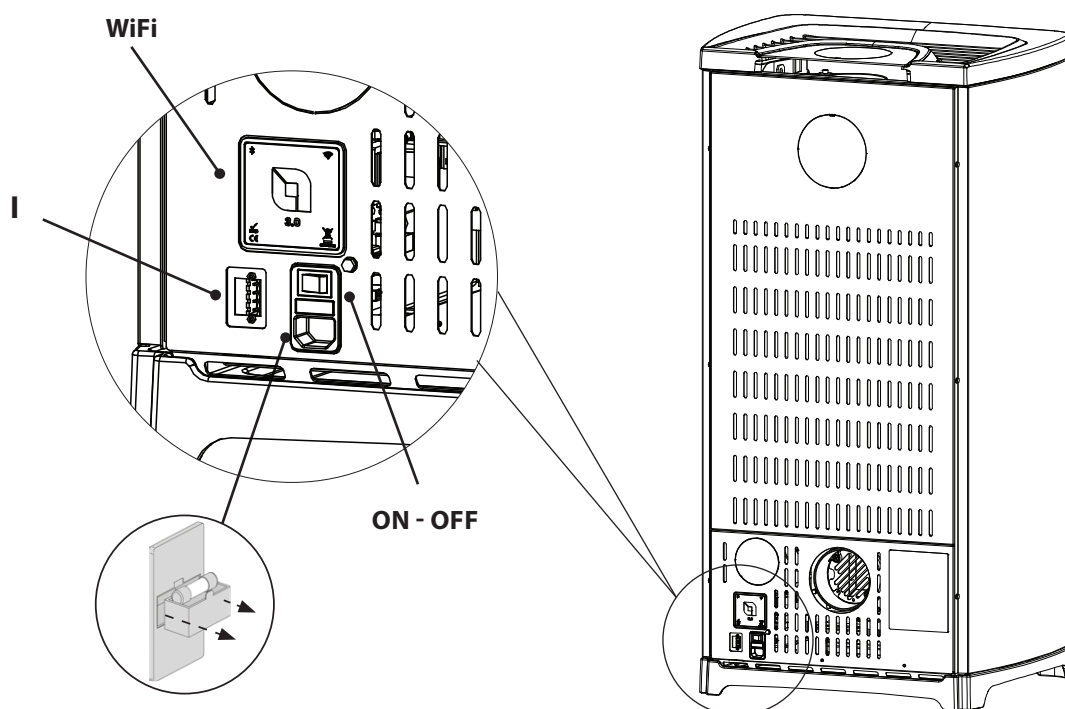
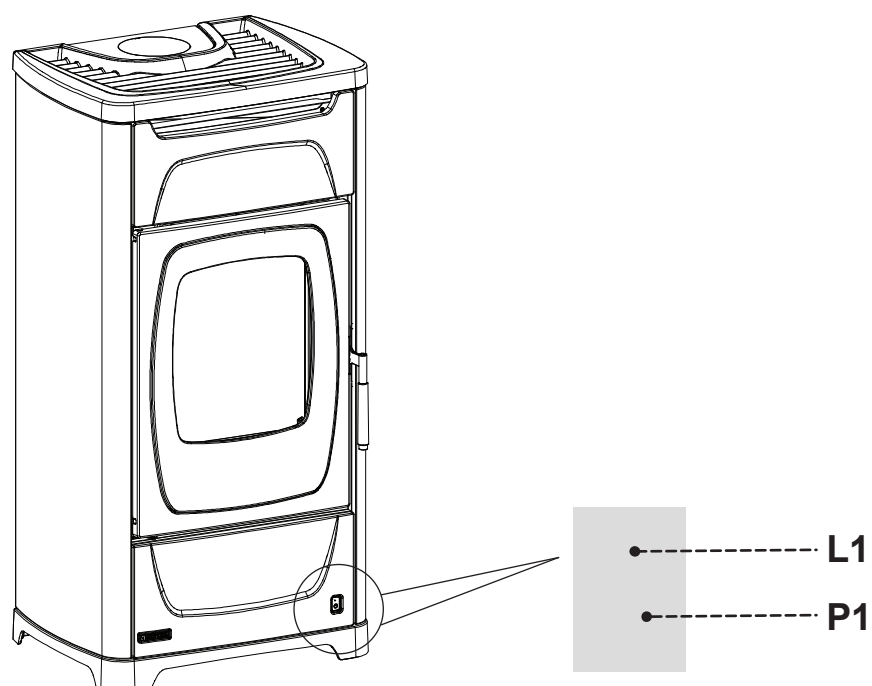
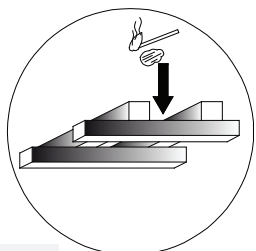
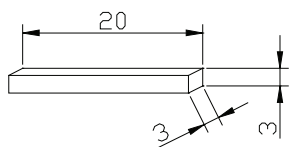


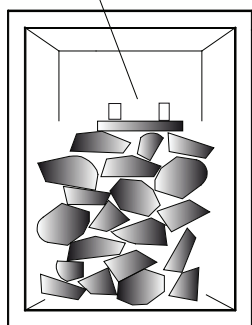
Figura 6  
Picture 6  
Abbildung 6  
Figure 6  
Figura 6



**Figura 7**  
**Picture 7**  
**Abbildung 7**  
**Figure 7**  
**Figura 7**

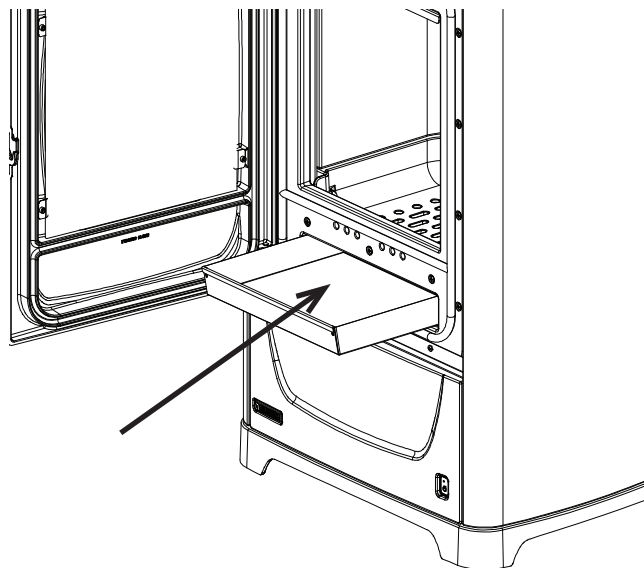


MODULO DI ACCENSIONE  
FIRE STARTER MODULE  
ANFEUERMODUL  
MODE D'ALLUMAGE  
MÓDULO DE ENCENDIDO



**Figura 8**  
**Picture 8**  
**Abbildung 8**  
**Figure 8**  
**Figura 8**

CASSETTO RACCOLTA CENERE  
DRAWER COLLECTION ASHES  
ASCHENKASTEN  
TIROIR DES CENDRES  
CENICERO



**Figura 9**  
**Picture 9**  
**Abbildung 9**  
**Figure 9**  
**Figura 9**

DEFLETTORE FUMO  
SMOKE DEFLECTOR  
RAUCHUMLENKPLATTE  
DÉFLECTEUR FUMÉE  
DEFLECTOR DE HUMOS

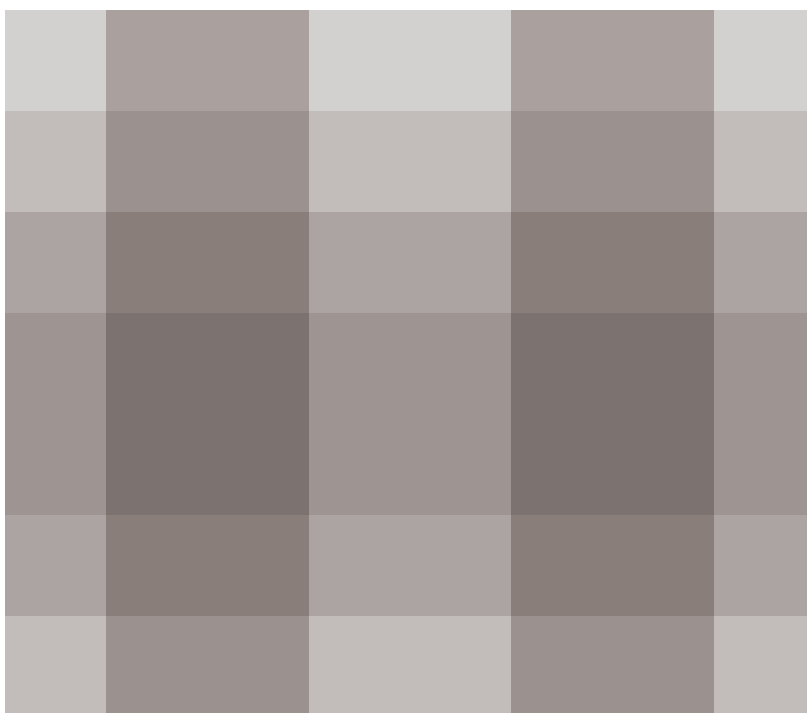
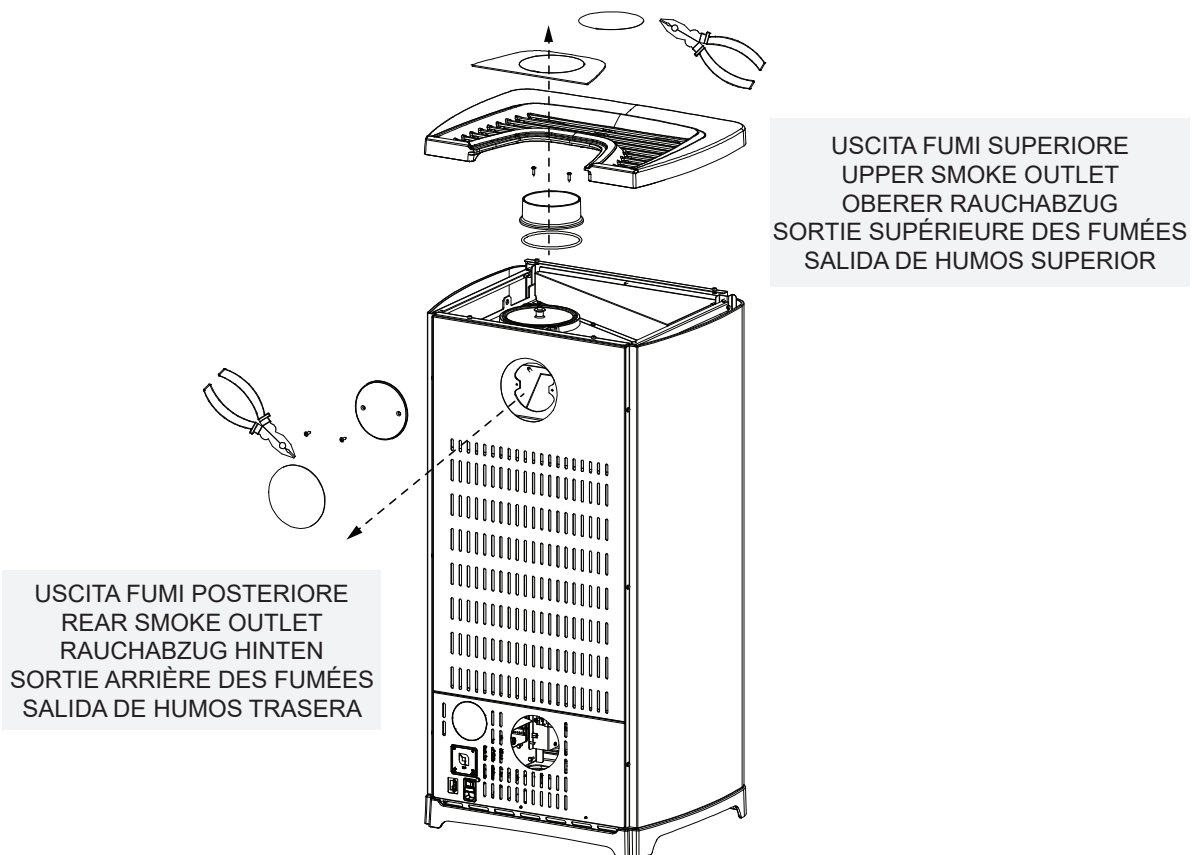
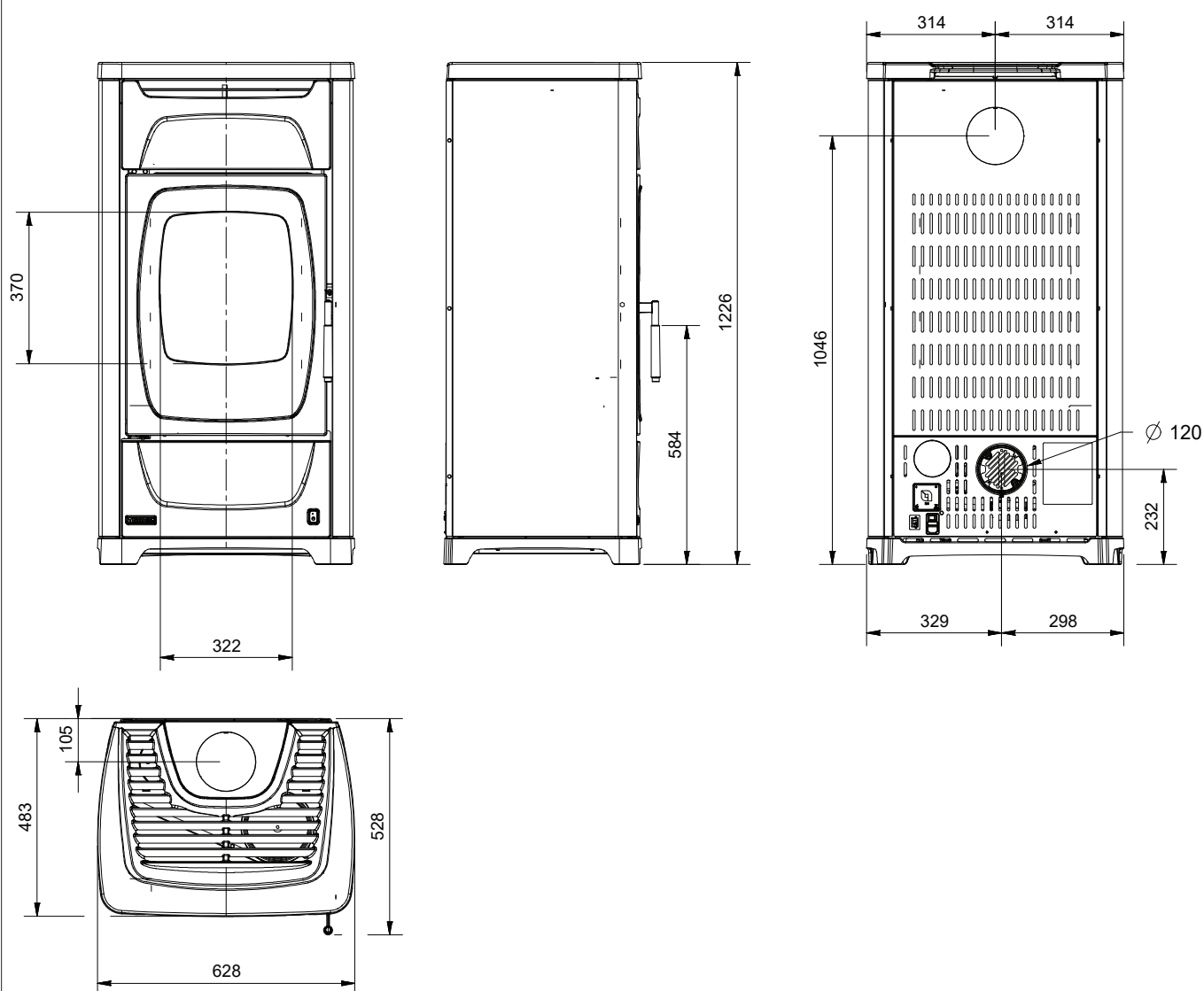


Figura 10  
Picture 10  
Abbildung 10  
Figure 10  
Figura 10



Figura 11  
Picture 11  
Abbildung 11  
Figure 11  
Figura 11





**LARISSA**







## Riscalda la vita.

**La NORDICA S.p.A.** Via Summano, 104 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY  
☎ +39.0445.804000 - 📠 +39.0445.804040 - ✉ info@lanordica.com - 💻 www.lanordica-extraflame.com

**MADE IN ITALY**  
design & production

PER CONOSCERE IL CENTRO ASSISTENZA PIU' VICINO CONTATTARE IL PROPRIO RIVENDITORE O CONSULTARE IL SITO  
[WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)

TO FIND YOUR NEAREST SERVICE CENTRE, CONTACT YOUR DEALER OR VISIT [WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)

UM DAS NÄCHSTGELEGENE SERVICEZENTRUM ZU FINDEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER ODER BESUCHEN SIE  
[WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)

POUR TROUVER LE CENTRE D'ASSISTANCE LE PLUS PROCHE, CONTACTEZ VOTRE REVENEUR OU VISITEZ LE SITE  
[WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)

PARA ENCONTRAR SU CENTRO DE ASISTENCIA MÁS CERCANO, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR  
O VISITE [WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)

IL FABBRICANTE SI RISERVA DI VARIARE LE CARATTERISTICHE E I DATI RIPORTATE NEL PRESENTE FASCICOLO IN  
QUALUNQUE MOMENTO E SENZA PREAVVISO, AL FINE DI MIGLIORARE I PROPRI PRODOTTI.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO VARY THE CHARACTERISTICS AND DATA IN THIS FILE AT ANY TIME AND  
WITHOUT PRIOR NOTICE IN ORDER TO IMPROVE ITS PRODUCTS.

DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DIE MERKMALE UND DATEN IN DIESER DATEI JEDERZEIT UND OHNE  
VORHERIGE ANKÜNDIGUNG ZU ÄNDERN, UM SEINE PRODUKTE ZU VERBESSERN.

LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES CARACTÉRISTIQUES ET LES DONNÉES DE CE DOSSIER À TOUT  
MOMENT ET SANS PRÉAVIS AFIN D'AMÉLIORER SES PRODUITS.

EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR LAS CARACTERÍSTICAS Y DATOS DE ESTA FICHA EN CUALQUIER  
MOMENTO Y SIN PREVIO AVISO, CON EL FIN DE MEJORAR SUS PRODUCTOS.